



**CONVENCIÓN SOBRE
LAS ESPECIES
MIGRATORIAS**

UNEP/CMS/COP15/Doc.30.2.4

24 de octubre 2025

Español

Original: Inglés

15ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES

Campo Grande, Brasil, 23 al 29 marzo 2026

Punto 30.2.4 del orden del día

**PROPUESTA PARA LA ELIMINACIÓN DEL
CIERVO BACTRIANO (*Cervus elaphus yarkandensis*)
DEL APÉNDICE I DE LA CONVENCIÓN***

Resumen:

El Gobierno de Uzbekistán ha presentado la propuesta adjunta para la eliminación del ciervo bactriano (*Cervus elaphus yarkandensis*) del Apéndice I de la CMS.

*Las designaciones geográficas empleadas en este documento no implican, de parte de la Secretaría de la CMS (o del Programa de las Naciones Unidas para el Programa de Medio Ambiente), juicio alguno sobre la condición jurídica de ningún país, territorio o área, ni sobre la delimitación de su frontera o fronteras. La responsabilidad del contenido del documento recae exclusivamente en su autor.

**PROPUESTA PARA LA ELIMINACIÓN DEL
CIERVO BACTRIANO (*Cervus elaphus yarkandensis*)
DEL APÉNDICE I DE LA CONVENCION**

A. PROPUESTA

El ciervo bactriano (*Cervus elaphus yarkandensis*) está actualmente incluido en los Apéndices I y II de la CMS. El Gobierno de Uzbekistán propone eliminar al ciervo bactriano del Apéndice I de la CMS.

B. PROPONENTE

República de Uzbekistán

C. JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA

1. Taxonomía

1.1 Clase: Mammalia

1.2 Orden: Artiodactyla

1.3 Familia: Cervidae

1.4 Género, especie o subespecie, incluido el autor y el año

Género – *Cervus*

Especie – *Cervus elaphus yarkandensis* (según la lista de especies protegidas de la CMS) / *Cervus hanglu* Wagner 1844 / anteriormente *Cervus elaphus* Lydekker 1758 según la UICN

Subespecie – *Cervus hanglu bactrianus* L / anteriormente *Cervus elaphus bactrianus* Lydekker 1900.

1.5 Sinónimos científicos *Cervus hanglu bactrianus*, *Cervus elaphus bactrianus*

1.6 Nombre(s) común(es), en todos los idiomas correspondientes utilizados por la Convención

Inglés: Bactrian Deer, Bactrian Red Deer, Bukhara Red Deer, Central Asian Red Deer

Francés: Cerf de Bactriane, Cerf de Bactriane, Cerf du Turkestan, Cerf rouge du Turkestan, Cerf Rouge Du Turkestan

Español: Ciervo Asiático, Ciervo Bactriano

2. Panorámica

El ciervo bactriano se encuentra principalmente en los bosques ribereños (tugai) de Asia Central. Como los herbívoros más grandes de sus ecosistemas, los ciervos bactrianos tienen un efecto profundo en la dinámica de la vegetación, al dispersar semillas y regular el crecimiento de las plantas. Además, se estima que alrededor del 30-50 % de la población migra en busca de hábitats más favorables, cruzando con frecuencia las fronteras nacionales de los países de Asia Central.

3 Migraciones

3.1 Tipos de desplazamiento, distancia, carácter cíclico y previsible de la migración

Las migraciones del ciervo bactriano no son un comportamiento principal de la especie, sino que se desencadenan por condiciones ambientales, como sequías e inundaciones, que los obligan a buscar mejores hábitats a lo largo de las riberas de los ríos y llanuras inundables. Las migraciones estacionales desde los bosques ribereños hacia los desiertos son habituales en primavera, dependiendo de la fase de desarrollo de la vegetación, aunque suelen ser de corta distancia. Sin embargo, sus poblaciones limitadas y fragmentadas hacen que la migración natural entre áreas esté a menudo obstaculizada, especialmente en caso de un crecimiento poblacional significativo y la necesidad de expandir su territorio. Se estima que las migraciones anuales abarcan entre el 30 % y el 50 % de las poblaciones, algunos individuos cruzan fronteras nacionales.

Se pueden considerar dos formas de migraciones locales típicas del ciervo bactriano:

- (1) Migraciones de primavera desde los bosques ribereños hacia los desiertos para pastoreo, ya que la vegetación efímera de primavera comienza a desarrollarse antes en los desiertos que en los bosques. Durante este período, los ciervos abandonan sus áreas de residencia habituales durante varios días y luego regresan.
- (2) Migraciones hacia nuevos bosques ribereños para expandir el área habitada por la población, en caso de alta densidad poblacional.

3.2 Proporción de la población migratoria, y por qué es una proporción significativa

La mayoría de las poblaciones de ciervo bactriano se distribuyen en valles fluviales transfronterizos. Gran parte de sus hábitats han sido reemplazados por campos agrícolas (por ejemplo, alrededor del 90 % de los bosques ribereños en el valle del río Amu Darya), por lo que las poblaciones se encuentran en sitios adecuados limitados en área. Cualquier variación en las condiciones ecológicas, así como el crecimiento poblacional y la necesidad de expandir el área, provoca migraciones, principalmente transfronterizas. Por lo tanto, las migraciones deberían considerarse más o menos regulares para al menos el 80-90 % de las poblaciones de ciervo bactriano.

4 Datos biológicos (además de la migración)

4.1 Distribución (actual e histórica)

El rango histórico del ciervo bactriano incluye el sur de Kazajistán, Uzbekistán, Turkmenistán, Tayikistán y el norte de Afganistán. Dentro de su área histórica, el ciervo bactriano se encuentra en los bosques ribereños que se extienden a lo largo de los valles y cuencas de los ríos Amu Darya y Syr Darya, desde los Pámir hasta el Mar de Aral. En la década de 1960, muchas poblaciones se extinguieron, incluidas las ubicadas en los valles de los ríos Syr Darya, Tedjen, Murgab e Ili, así como en los tramos bajos del Amu Darya. Algunas poblaciones fueron parcialmente restauradas en la década de 1970 mediante programas de reintroducción. Actualmente, la subespecie existe en un área más reducida de su rango histórico.

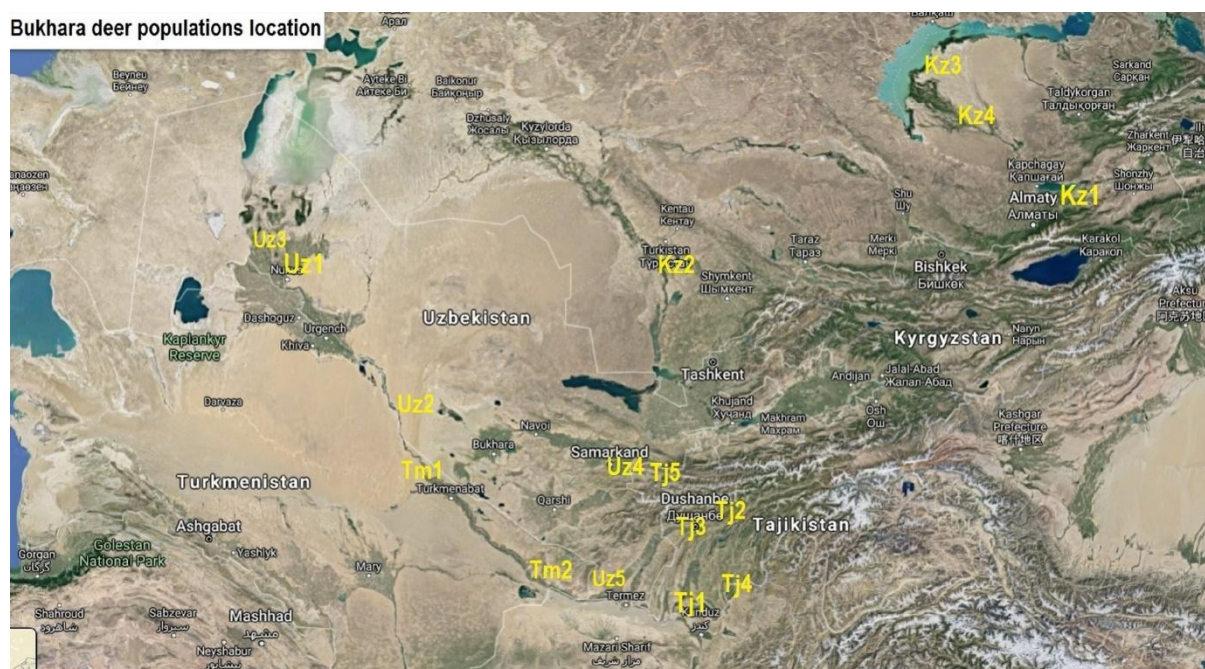
El ciervo bactriano se encuentra ahora en 7 poblaciones principales y algunos grupos locales reintroducidos adicionales, que aún no se consideran poblaciones separadas. La mayoría de las poblaciones están ubicadas en pequeñas subpoblaciones dentro de parches de bosques ribereños a lo largo del valle del río Amu Darya. Las poblaciones naturales se encuentran en las siguientes áreas a lo largo del Amu Darya:

- Tramos superiores: Tigrovaya Balka en Tayikistán (frontera con Afganistán); Djazguzer en Turkmenistán; a lo largo de toda la llanura aluvial del Amu Darya desde la frontera con Tayikistán hasta la frontera con Turkmenistán (128 km) en Uzbekistán;
- Parte media del Amu Darya: Reserva Natural Kyzylkumskii en Uzbekistán y Reserva Natural Amudarijinskii y sitios no protegidos de bosque ribereño (siete en total) en Turkmenistán;

En la década de 1970, las poblaciones de ciervo bactriano fueron reintroducidas en los tramos bajos del Amu Darya (Badai-tugai), que ahora forman parte de la «Reserva de Biosfera del Bajo Amudarya» (LABR), la cual incluye varios sitios adicionales de bosques ribereños.

Fuera del valle del río Amu Darya, las poblaciones reintroducidas de ciervo bactriano se encuentran en las siguientes áreas:

- Valle del río Zarafshan en Tayikistán (reintroducido en la década de 1970) y Uzbekistán, Reserva Natural Zarafshanskii (reintroducido en la década de 1990);
- Valle del río Ili, Karatchingil (reintroducido en la década de 1970);
- Dashti-Dzum (región montañosa; introducido en la década de 1970), algunos individuos aún viven en la zona;
- Romit (región montañosa; introducido en la década de 1970; eliminado en la década de 1990), reintroducción reiniciada en 2017;
- Tramos medios del valle del río Syr Darya en la región de Turkeistán (reintroducción en curso);
- Área Ili-Balkhash (reintroducción iniciada en el marco de un proyecto de WWF en 2018; en curso).



4.2 Población (estimaciones y tendencias)

La información disponible sugiere que, después de la histórica y severa disminución, la población global de ciervo bactriano se ha mantenido estable desde 2002, y se ha observado una tendencia creciente de forma continua en todas las poblaciones desde 2011 hasta la actualidad. Según los mejores datos de monitoreo disponibles, que cubren la mayoría de las

poblaciones de ciervo bactriano, los números y tendencias poblacionales son los siguientes (con datos de referencia para 2015/2019/2023):

Tayikistán (400/550/800) – en aumento (parcialmente transfronteriza con Uzbekistán y Afganistán)

Kazajistán (800/930/1180) – en aumento

Turkmenistán (100/200/230) – estable/en aumento (parcialmente transfronteriza con Uzbekistán y Afganistán)

Uzbekistán (1500/2200/2400) – en aumento / localmente estable (parcialmente transfronteriza con Tayikistán, Turkmenistán y Afganistán)

Afganistán (+, en la frontera con Tayikistán, con expansión del área de población bien desarrollada) – ligeramente en aumento

Número total de ciervos bactrianos libres y criados en cautividad (para futuras liberaciones en los sitios) 2015/2019/2023: 2780/3900/> 5000 < incluyendo > de 150 en recintos para liberaciones futuras.

El mayor crecimiento poblacional se registra en Uzbekistán. En las áreas más importantes, el número de ciervos supera la capacidad de carga de los ecosistemas, por lo que la tendencia de aumento ha pasado a ser estable.

4.3 Hábitat (breve descripción y tendencias)

El ciervo bactriano es la única especie de ciervo verdadero que habita en las zonas áridas de la región de Asia Central. Prefiere hábitats de tierras bajas, evita las colinas y se encuentra en matorrales de cañas y bosques ribereños a lo largo de los valles fluviales y arroyos desde los Pamirs hasta el Mar de Aral. El ciervo bactriano habita corredores boscosos ribereños: valles de ríos en llanuras de inundación rodeados de hábitats desérticos. Prefiere los bosques ribereños llamados tugais en regiones áridas, que incluyen rodales de *Tamarix*, *Elaeagnus*, *Poplar*, *Hippophae*, y comunidades de *Phragmites* y *Erianthus*. Las especies arbóreas dominantes son diversas especies locales de álamo asiático y oleastro, localmente se añaden varias especies de sauces, matorrales importantes de tamarisco en suelos salinos y una segunda capa de vegetación compuesta por regaliz, gramíneas de caña, y enredaderas variables que pueden formar un «bosque-parque» o verdaderas junglas. Algunos grupos de ciervo bactriano habitan matorrales de cañas con muy poca cobertura arbórea, o claros con plumeros.

Estas zonas suelen tener entre 0,5 y 1 kilómetro de ancho y consisten en matorrales leñosos y arbustivos a lo largo de ríos desérticos, con algunos pocos sitios que presentan áreas relativamente grandes de bosques ribereños, por ejemplo, en la confluencia de los ríos Vakhsh y Piandj. En invierno y a comienzos de la primavera, los ciervos pueden trasladarse a hábitats semiáridos para alimentarse de arbustos (por ejemplo, *Haloxylon sp.*). Comparados con otros ciervos, los ciervos bactrianos viven en ambientes más cálidos y áridos. Por ejemplo, la precipitación en su hábitat suele ser inferior a 200 mm por año y las temperaturas del aire en verano a menudo superan los 45 °C (113 °F). Debido a que los ciervos bactrianos tienen preferencias de hábitat tan restringidas, hay pocas oportunidades para que los individuos se dispersen a otras áreas cuando su hábitat está amenazado.

Durante décadas, la tendencia principal había sido la destrucción del hábitat (los bosques en las tierras más fértiles de la zona árida fueron reemplazados por campos). En los últimos años, en una parte importante del área se ha registrado estabilización de la superficie de hábitat y, en algunas zonas, se ha producido restauración del hábitat.

4.4 Características biológicas

Los patrones de actividad principales del ciervo bactriano son similares a los de otras especies y subespecies de ciervos. Los sitios más preferidos para el pastoreo suelen ser áreas de plumeros con césped intercalado, donde se pueden observar agregaciones permanentes de ciervos, especialmente en otoño. Los ciervos normalmente permanecen en pequeños grupos familiares, pero durante el parto se separan del grupo y permanecen solos en las partes densas del bosque, regresando al grupo al cabo de unos días. Los machos suelen vivir solos, especialmente en la segunda mitad del invierno, cuando les crecen las astas. Durante este período, prefieren cañaverales, incluso cañaverales pantanosos, ya que los tercios vellosos de las astas pueden dañarse fácilmente en bosques densos, mientras que los bosques abiertos no ofrecen suficientes condiciones de refugio. Para reducir el impacto de los dípteros hematófagos y regular el intercambio de calor, los ciervos utilizan baños de agua y polvo (loess) durante los días calurosos.

En invierno, como áreas de descanso, los ciervos eligen sitios protegidos del viento frío y desde donde puedan tener un buen campo de visión. Normalmente, estos lechos se encuentran en bosques ribereños aclarados y matorrales de tamarisco. La cobertura de nieve es inusual en el hábitat del ciervo bactriano, o al menos es rara, nunca alta ni duradera. Por ello, no existen adaptaciones especiales al invierno.

Los ciervos bactrianos visitan charcas con agua dulce o ligeramente salada durante todo el año. Como todas las especies de ciervos rojos, estos ciervos nadan bien. Los puntos de suelos sódicos generalmente no son usados por los ciervos bactrianos en sus hábitats naturales, probablemente porque obtienen suficientes minerales del agua que beben y de la vegetación (por ejemplo, tamarisco, salicaria, etc.). En condiciones inusuales, particularmente en montañas con baja mineralización del agua o en cautiverio, pueden requerirse fuentes minerales adicionales.

Los ciervos bactrianos alcanzan la madurez entre 1,5 y 2,5 años, y una hembra probablemente produzca una cría por año durante su vida. Los cervatos suelen nacer a finales de la primavera; los machos se separan de la madre a los 2-3 años, aunque el éxito reproductivo máximo se alcanza entre los 4 y 7 años.

En los bosques, el ciervo bactriano se alimenta de arbustos y brotes de árboles; sin embargo, en otras partes de su rango, su dieta incluye gramíneas, juncos y arbustos. Como todas las especies de la familia *Cervidae*, los ciervos bactrianos tienen un estómago rumiante de cuatro cámaras y carecen de vesícula biliar. Es habitual que la dieta del ciervo bactriano sea muy limitada durante la mayor parte del año (por ejemplo, cuando habita matorrales de juncos). A diferencia de otras subespecies de ciervo, que utilizan ramas de hasta 15 mm de grosor, los ciervos bactrianos comen únicamente ramas de hasta 5 mm, lo que tiene un impacto menos negativo en el desarrollo del bosque.

4.5 Función de la especie en su ecosistema

El ciervo bactriano desempeña un papel crucial en su ecosistema de Asia Central como herbívoro principal y como presa vital para los carnívoros. Como el herbívoro más grande, influye en la comunidad vegetal a través de su pastoreo, lo cual es esencial para modelar los hábitats ribereños y de llanuras de inundación. Como el herbívoro más grande, influye en los tipos y la abundancia de plantas en su entorno a través del pastoreo selectivo. Su dieta incluye hojas, brotes, corteza, gramíneas y vegetación acuática. Las altas densidades pueden afectar la regeneración del bosque al consumir plántulas y árboles jóvenes. Al consumir y metabolizar plantas, el ciervo contribuye al ciclo de nutrientes dentro de su hábitat.

5. Estado de conservación y amenazas

5.1 Evaluación de la Lista Roja de la UICN a nivel de especie: *Cervus hanglu* – «Preocupación menor»

Brook, S.M., Donnithorne-Tait, D., Lorenzini, R., Lovari, S., Masseti, M., Pereladova, O., Ahmad, K. y Thakur, M. 2017. *Cervus hanglu*. *Lista Roja de la UICN de Especies Amenazadas 2017*: e.T4261A120733024.

<https://www.iucnredlist.org/es/species/4261/120733024>

5.2 Información equivalente para la evaluación del estado de conservación

Panorámica sobre el estado de conservación e implementación del Memorando de Entendimiento para el ciervo bactriano y el Programa de Trabajo 2025-2032 del Memorando de Entendimiento sobre medidas de Conservación y Restauración para el ciervo bactriano proporciona esta información: <https://www.cms.int/meeting/third-meeting-signatories-bukhara-deer-mou-mos3#meeting-outcomes>

5.3 Amenazas para la población (factores, intensidad)

A pesar de la estabilización y recuperación parcial de las poblaciones de ciervo bactriano durante las últimas dos décadas, todavía enfrentan importantes desafíos como la caza furtiva, la depredación por perros callejeros y la competencia por el pasto con el ganado. Sin embargo, la degradación, fragmentación y pérdida de sus hábitats naturales representan la mayor amenaza para la supervivencia a largo plazo de la especie. Estos factores pueden restringir aún más el crecimiento de las poblaciones debido a la sobrepoblación local, el intercambio genético limitado y las dificultades para recolonizar áreas adecuadas.

5.4 Amenazas relacionadas sobre todo con las migraciones

Las amenazas relacionadas con las migraciones del ciervo bactriano incluyen la degradación del hábitat, la competencia con el ganado, la caza furtiva y los obstáculos creados por la infraestructura humana (por ejemplo, barreras fronterizas en límites estatales). Las rutas migratorias son particularmente vulnerables a la pérdida y fragmentación del hábitat, lo que aísla a las poblaciones y aumenta la competencia por los recursos. El desarrollo y la actividad humana, como la construcción de carreteras y la urbanización, pueden bloquear o dificultar la migración, mientras que la caza furtiva sigue siendo una amenaza persistente a lo largo de toda la ruta.

5.5 Utilización nacional e internacional

Afganistán: Desde 2006, toda caza de animales silvestres está prohibida por Decreto Presidencial. Las autoridades talibanes han mantenido la prohibición de caza, aunque la aplicación parece débil.

Kazajistán: Incluido en el Libro Rojo nacional. Los permisos de caza solo pueden emitirse mediante un decreto gubernamental específico siguiendo un procedimiento especial, pero no se han realizado cacerías legales.

Tayikistán: Incluido en el Libro Rojo nacional; la extracción de la naturaleza es posible únicamente con fines científicos; el gobierno no ha emitido permisos de caza, solo para captura viva con fines de cría en cautividad e introducciones.

Turkmenistán: Incluido en el Libro Rojo nacional. La caza está prohibida.

Uzbekistán: Incluido en el Libro Rojo nacional; en los últimos años se ha permitido una caza de trofeos muy limitada.

6. Estado de protección y gestión de la especie

6.1 Estado de protección nacional

Uzbekistán, Turkmenistán, Tayikistán, Kazajistán: Incluidos en los Libros Rojos nacionales

Afganistán: Desde 2006, toda caza de animales silvestres está prohibida por Decreto Presidencial. Las autoridades talibanes han mantenido la prohibición de caza, aunque la aplicación parece débil (Ostrowski, com. pers. 2024).

Se han establecido varias áreas estrictamente protegidas en Uzbekistán, Turkmenistán, Tayikistán y Kazajistán, especialmente destinadas a la conservación del ciervo bactriano. Se implementan medidas especiales de reintroducción del ciervo bactriano en hábitats adecuados dentro de su área histórica en Uzbekistán, Tayikistán y Kazajistán.

6.2 Estado de protección internacional

La Lista Roja de la UICN evaluó el *Cervus hanglu* a nivel de especie como «Preocupación Menor» – LC (Brook et al., 2017). Esta evaluación se justificó de la siguiente manera: «La población total se estima en aproximadamente 2500 individuos, aunque no se han obtenido estimaciones recientes para las poblaciones en China. Aunque la población en China es pequeña y probablemente esté en declive, esto se compensa con la tendencia creciente de la especie en Asia Central, que representa la mayoría de la población de la especie (aproximadamente 75 %). Los números en India son muy pequeños y, por lo tanto, no son significativos para determinar las tendencias poblacionales a nivel de especie. Su extensión de presencia (EOO) es > 1 000 000 km² y, aunque su área de ocupación (AOO) no se conoce, probablemente no se acerque al umbral de < 2000 km² para calificar como «Vulnerable» o «Casi Amenazada». Hasta donde se sabe, no existe un declive continuo ni fluctuaciones extremas en la EOO, AOO, área, extensión y/o calidad del hábitat, número de localidades o subpoblaciones, ni en el número de individuos maduros. Por lo tanto, esta especie se clasifica como "Preocupación Menor"».

6.3 Medidas de gestión

Además de estar incluido en los Apéndices, el ciervo bactriano está cubierto por la Iniciativa y por el Memorando de Entendimiento sobre medidas de Conservación y Restauración para el Ciervo Bactriano (*Cervus elaphus bactrianus*), firmado por los Gobiernos de Kazajistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán. Este MdE sirve como un marco integral para monitorear y coordinar los esfuerzos de conservación en curso a lo largo del hábitat de la especie.

En la Tercera Reunión de los Estados Signatarios del MdE sobre el ciervo bactriano, los Estados adoptaron el Informe General y un nuevo Programa, ajustando las medidas de conservación a cada población de ciervo bactriano. Las actividades transversales que conciernen no solo al ciervo bactriano, sino también a otras especies de la CAMI, se incluirán en el Programa de Trabajo actualizado de la CAMI (WP) para 2026-2032.

Según el Informe General sobre el Estado de Conservación e Implementación del MdE sobre el ciervo bactriano, a 2024 el número total de ciervos bactrianos se estima en 4320-4600 individuos en estado silvestre y 160 en cautividad.

6.4 Conservación del hábitat

La conservación del hábitat del ciervo bactriano implica proteger y restaurar sus bosques ribereños, principalmente a lo largo de los ríos Amu Darya y Syr Darya, además de establecer áreas protegidas. Las estrategias clave incluyen combatir la caza furtiva y el comercio ilegal, restaurar hábitats degradados, crear áreas protegidas, como reservas naturales, y reintroducir a los ciervos en ambientes silvestres adecuados. Organizaciones internacionales y no gubernamentales colaboran con los gobiernos para implementar estas acciones.

Protección y restauración del hábitat:

Los esfuerzos se centran en proteger los bosques ribereños de tierras bajas a lo largo de los ríos Amu Darya y Syr Darya, que constituyen hábitats críticos para la especie. La creación de redes transfronterizas de áreas protegidas es un objetivo a largo plazo.

Programas de reintroducción:

El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) ha liderado proyectos que liberan ciervos procedentes de programas de cría en cautividad en reservas naturales protegidas, como la Reserva Natural Zarafshan en Uzbekistán, el Parque Natural Regional Syrdarya-Turkestan en Kazajistán y la región Ili-Balkhash también en Kazajistán. Estas reintroducciones son esenciales para aumentar el tamaño poblacional y permitir la integración con las manadas silvestres existentes.

Lucha contra las amenazas:

Los planes de conservación incluyen medidas estrictas para combatir la caza furtiva y el comercio ilegal, que afectaron gravemente a la especie en el pasado.

Colaboración internacional:

Un Memorando de Entendimiento (MdE) bajo la Convención sobre Especies Migratorias (CMS) proporciona un marco mediante el cual gobiernos, ONG y científicos coordinan los esfuerzos de conservación en toda Asia Central.

Participación comunitaria:

Uno de los componentes del plan de conservación más amplio es ofrecer incentivos económicos a las comunidades locales para una gestión responsable de los recursos, por ejemplo, a través del ecoturismo.

6.5 Seguimiento de la población

El seguimiento poblacional se lleva a cabo de forma continua en todas las poblaciones y en todos los países dentro del área de distribución de la especie, obteniéndose datos anuales sobre el tamaño de cada población. Los métodos utilizados para los censos de ciervos incluyen registro de rastros de actividad, observaciones visuales, conteo acústico de machos activos durante la época de celo, teniendo en cuenta las variaciones en los bramidos. En los últimos años, uso de cámaras trampa. Algunas cifras clave se presentan en la tabla siguiente, preparada por el experto regional de la especie con la participación de especialistas de los cuatro países de la región, en el proceso de preparación para la Tercera Reunión de los Signatarios del MdE sobre el ciervo bactriano.

Tabla 1. Tendencias poblacionales del ciervo bactriano (Ahmad K., Pereladova O., et.al., 2025)

	Año	1999	2010	2015	2018	2019		2023	
						en libertad	en cautividad	en libertad	en cautividad
K A Z	Karatchingil/ Alrededores	80	350	400	700	715 ¹		610 ⁸ +110	
	Turkestán (Syr Darya)	0	18 (+22 en recinto s)	49 (+54 en recinto s)	71 (+85 en recintos)	75 ¹	83 ¹	171	46 ⁹
	Centro de cría de Syrdarya								10
	Ili-Balkhash				5	5 ¹	12 ¹	220	
	Ili medio (privado)					40 ¹			25 ¹⁰
	Subtotal	80	390	800	>900	835	95	1101	81
T A J	Tigrovaya Balka		>150		350	>350 (386 ²)		430	
	Romit				18		25 ²		16 ¹¹
	Dashti-Dzum				8-10?	8-10 ² ?			
	Sary-Khosor							11	
	Khutalon							64	
	Regiones de Farkhor y Khamadony							80	
	Otros territorios				50?	50 ² ?			
	Zarafshan (tramos superiores)		60-65		40-50	60-160 ³		200	
		Subtotal	?	210	400	>500	550	25	785
T K M	Tramos medios del Amu Darya(7 lugares)	30	60-70		112	120 ⁴		127	
	Djazguzer (tramos superiores del Amu Darya)	~20	~50	130?	~50- 100?	130 ⁵		>50-100 - >100 (?) ¹²	
		Subtotal	50	120	80?	~200	~250		~ 180-230
U Z B	Badai-Tuagai RN / Reserva de Biosfera del Bajo Amudarya	~100	517+3 0 en recinto s		1350- datos del informe nacional (o 2112 ^{**})	1500 - 1857 ⁶	18 ⁶	1566	17
	Reserva natural del Kyzylkumskii	76	~130		120-150	140- 150 ⁶		210	
	Otros territorios	~50	~140- 180		200	~200 ⁶			
	Zarafshan (reintroducción)	9	~30- 32 (+22 en recinto s)		100 (+24 en recintos) +60- 150	100 ⁶ +60 -150 ³	24 ⁶	155+200	31
	Parque Nacional Natural de Khorezm								10
	Población transfronteriza Alto Amu Darya / Aral- Paigambar.							600-800 ¹³	

Año	1999	2010	2015	2018	2019		2023	
					en libertad	en cautividad	en libertad	en cautividad
Subtotal	~190	~900	1500	>2000	~2000 - 2200	42	2731-2931	58
TOTAL	~350	1620	2780	3400-3500	~3735-3900	162	4847	155

Comentarios a la tabla:

60-150, 40-50 – Cifras en terracota – muy probablemente los mismos animales en la frontera entre Uzbekistán y Tayikistán, incluidos en los datos de ambos países

¹ – Datos del censo completado en 2019 por los especialistas del Instituto de Zoología de Kazajistán y por el personal de la empresa de gestión cinegética Karatchingil;

² - Datos del Departamento Estatal de Territorios Naturales Especialmente Protegidos (SDSPNT) de la República de Tayikistán

³- Evaluación de expertos, datos procedentes de los reconocimientos de los guardias fronterizos

⁴ – Informe nacional oficial; prospecciones del personal de la reserva natural de Amu-Darya;

⁵ - Informe nacional oficial; estimaciones de expertos

⁶ - Informe nacional oficial; censo realizado por especialistas nacionales y el personal de las reservas

⁷ - 2112** – Resultados del censo de 2019: Daniel CORNELIS, Valéry GOND y Régis PELTIER (CIRAD), con la participación de Elena KAN (KRASS), 8 de enero de 2020. Informe de misión — Estimación de la población de ciervo bactriano (*Cervus hanglu bactrianus*) en la Reserva Estatal de la Biosfera del Bajo Amudarya

⁸– Grupos grandes de ciervos fueron trasladados a Ily-Balhash, por lo que se estableció una nueva población, pero esto no provocó una disminución de la población base de Karatchingil

⁹ – 10 Animales trasladados a un nuevo centro de cría de Syrdarya; un grupo grande liberado en los bosques ribereños circundantes del valle del río Syr Darya

¹⁰ – Una empresa privada de caza mantiene 25 ciervos en un gran recinto debido a la disminución de la población.

¹¹- 8 Animales de Romit fueron trasladados a Sary-Khosor

¹² – No hay datos exactos, aunque se completó un proyecto especial: hubo problemas con los permisos fronterizos para los investigadores; algunos datos fueron recopilados mediante entrevistas a guardias fronterizos. Sin embargo, esta es una parte de la población transfronteriza Alto Amudarya / Aral-Paigambar, por lo que el número de ciervos puede ser importante según el censo en Uzbekistán

¹³- Anteriormente no había datos para este lugar —territorio transfronterizo con problemas de permisos para acceder a la zona fronteriza—. En 2023 se realizó un censo.

7. Efectos de la enmienda propuesta

7.1 Beneficios previstos de la enmienda

La legislación existente en los Estados del área de distribución es suficiente para la protección del ciervo bactriano. Sin embargo, en la situación actual, la protección estricta por sí sola no es una estrategia óptima en muchos sitios. Se necesitan medidas adicionales para la translocación de animales a nuevos sitios adecuados, incluida la translocación transfronteriza para la reintroducción. Existen diversos obstáculos para las migraciones naturales, tanto antropogénicos como la destrucción y fragmentación del hábitat como naturales; por ejemplo, el cambio climático y la desertificación. La simplificación de los procedimientos para la translocación de ciervos desde áreas sobrepobladas (p. ej., la Reserva de la Biosfera del Bajo Amudarya) hacia hábitats adecuados permitirá: a) iniciar el desarrollo de nuevas poblaciones en ecosistemas apropiados, b) evitar la destrucción de ecosistemas causada por la sobrepoblación, c) prevenir la mortalidad de los ciervos por epizootias, muy probables en poblaciones de alta densidad, y d) mitigar los conflictos entre humanos y fauna silvestre. En todos estos casos, la eliminación del ciervo bactriano del Anexo I simplificará los procedimientos burocráticos y abrirá posibilidades para diversas actividades (incluidas las mencionadas en «observaciones adicionales»), beneficiosas para la especie, los ecosistemas y las comunidades locales.

La eliminación del ciervo bactriano del Anexo I no generará contradicciones con la Lista Roja de la UICN, ya que el *Cervus hanglu* está clasificado como «Preocupación Menor» a nivel de especie, principalmente debido a la tendencia positiva de la subespecie *C.h. bactrianus*, mientras que las otras dos subespecies siguen siendo muy raras y están realmente amenazadas. Tampoco habrá contradicción con la CITES, dado que los procedimientos de la CITES se aplicarían de todos modos a la especie.

7.2 Riesgos potenciales de la enmienda

Uno de los riesgos potenciales de la eliminación del ciervo bactriano del Anexo I es el aumento del número de solicitudes de uso comercial de los ciervos (pero sin una base técnica sólida), así como de solicitudes para caza de trofeos. Estos riesgos quedan mitigados, ya que el ciervo bactriano continúa estando incluido en la Lista Roja de la UICN, en los Libros Rojos nacionales de los Estados del área de distribución, y en los listados de la CITES. Por lo tanto, todas las actividades con animales deberán estar precedidas por evaluaciones técnicas especiales y controles obligatorios.

7.3 Intención del proponente relativa al desarrollo de un acuerdo o Acción Concertada

Ya existe y funciona desde 2002 un Memorando de Entendimiento sobre medidas de Conservación y Restauración para el Ciervo Bactriano en el marco de la CMS. Un nuevo Programa de Trabajo para el Ciervo Bactriano para 2025-2032, que adapta las medidas de conservación a cada población de ciervo bactriano, ha sido adoptado por todos los Estados del área de distribución. Las actividades transversales, que conciernen no solo al ciervo bactriano sino también a otras especies de la Iniciativa de Mamíferos de Asia Central (CAMI), se incluirán en el Programa de Trabajo de la CAMI para 2026-2032. La CMS y los Puntos Focales para las Especies están autorizados en todos los países del área de distribución. El nuevo Programa de Trabajo para el ciervo bactriano **(2025-2032), desarrollado durante la tercera reunión de los Signatarios y adoptado por todos los Estados del área de distribución, incluye numerosas actividades transfronterizas, por ejemplo:** desarrollar y acordar acuerdos bilaterales, y elaborar planes de gestión de áreas protegidas transfronterizas, con miras a la creación de áreas protegidas transfronterizas.

8. Estados del área de distribución

República de Uzbekistán, Turkmenistán, República de Tayikistán, República de Kazajistán, Afganistán

9. Consultas

La Tercera Reunión de los Signatarios del MdE sobre el ciervo bactriano tuvo lugar en Almaty en 2024, con la participación de las autoridades nacionales responsables y los expertos nacionales de todos los Estados del área de distribución de la subespecie (excepto Afganistán, que no es Estado signatario). Los Estados Signatarios adoptaron el Informe General y un nuevo Programa de Trabajo para el ciervo bactriano para 2025-2032, adaptando las medidas de conservación a cada población de ciervo bactriano. Se prevé incluir actividades transversales que conciernen no solo al ciervo bactriano, sino también a otras especies de la CAMI, en el próximo Programa de Trabajo de CAMI para 2026-2032. Uzbekistán solicitó la opinión de los Estados del área de distribución sobre la posible retirada del ciervo bactriano del Apéndice I de la CMS. Los Estados del área de distribución expresaron su apoyo, aunque se señaló que debían adoptarse medidas para no perjudicar a las poblaciones pequeñas, por ejemplo, en Turkmenistán. La propuesta se presentó nuevamente en la Tercera Reunión de los Estados del área de distribución de la CAMI, celebrada del 24 al 26 de junio de 2025 en Taskent. No hubo objeciones por parte de los Estados del área de distribución a esta propuesta.

El Programa de Trabajo del ciervo bactriano 2025-2032, adoptado y aprobado por todos los Estados del área de distribución —signatarios del MdE sobre el ciervo bactriano— incluye, entre otras, las siguientes actividades:

9.1. Acordar una posición común de los Estados del área de distribución respecto a la exclusión del ciervo bactriano del Apéndice I de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres (CMS) y preparar una propuesta conjunta para la 15.ª Reunión de la Conferencia de las Partes (COP15).

9.2. Considerar el cambio del estatus legal nacional para permitir la caza sostenible en áreas adecuadas, en el contexto del control poblacional y de la creación de incentivos para la protección contra la caza furtiva y la coexistencia de las comunidades locales con el ciervo bactriano fuera de las áreas protegidas.

9.3. Si el ciervo bactriano es excluido del Apéndice I de la CMS, considerar en áreas apropiadas la introducción de la caza sostenible en el contexto del control poblacional y para crear incentivos para la protección contra la caza furtiva y la coexistencia de agricultores y ciervos fuera de las zonas núcleo (UZB).

9.4. Estudiar la viabilidad de la gestión de fauna silvestre basada en la comunidad, para generar apropiación y beneficios del ecoturismo y, si la especie es retirada del Apéndice I de la CMS, introducir la caza para compensar los costes de vivir junto a los ciervos (UZB).

10. Observaciones adicionales

La Tercera Reunión de los Signatarios del MdE sobre el ciervo bactriano señaló un conjunto de medidas adicionales, no cubiertas por el Programa de Trabajo, que pueden ser útiles tanto para el desarrollo general de la especie como para el desarrollo socioeconómico de las comunidades locales de los Estados del área de distribución. Esas medidas se refieren a la evaluación de opciones y riesgos del uso extractivo del ciervo bactriano y al desarrollo de un enfoque de uso sostenible.

10.1. El uso extractivo sostenible del ciervo bactriano no fue incluido en el Programa de Trabajo, ni el uso en sí ni la evaluación de opciones y riesgos, con la excepción de la consideración de la cría para la extracción de terciopelo de astas. Actualmente, la especie figura en el Apéndice I de la CMS, lo que no permite su extracción, con muy pocas excepciones limitadas en tiempo y espacio (texto de la Convención CMS, Artículo III). En consecuencia, el ciervo bactriano está legalmente protegido en todos los Estados del área de distribución y no se conceden permisos regulares de caza.

10.2. Durante los últimos años, el gobierno de Uzbekistán ha otorgado una pequeña cuota de caza y, durante la temporada 2023/2024, un organizador de expediciones publicó una fotografía que mostraba a un cazador estadounidense con un macho de ciervo bactriano abatido en Uzbekistán. Aunque este turismo cinegético dirigido a ejemplares trofeo no afecta directamente al tamaño de la población y no puede contribuir a resolver problemas de sobrepoblación local, podría crear incentivos para la conservación del ciervo bactriano y sus hábitats. La caza para la extracción de un mayor número de ejemplares de ciervo bactriano, con el fin de gestionar el tamaño de la población local, reducir los conflictos entre humanos y fauna silvestre y como opción de uso sostenible, aún no se contempla en ningún Estado del área de distribución.

En 2022, la Secretaría de la CMS, junto con la Academia Internacional de la Naturaleza de la Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza (BfN), encargó el estudio «[Potencial para la gestión de fauna silvestre basada en comunidades en Asia Central](#)». El estudio, elaborado por la Sociedad Zoológica de Fráncfort y presentado por la CMS en enero de 2025, incluyó al ciervo bactriano como una de las especies para las que se evaluó el potencial de este enfoque. El estudio explora diferentes opciones de uso sostenible no

extractivo y extractivo. Una de sus recomendaciones para los Estados del área de distribución del ciervo bactriano fue considerar la exclusión del ciervo bactriano del Apéndice I de la CMS y mantenerlo únicamente en el Apéndice II, de acuerdo con los criterios de inclusión y la situación de conservación actual de la subespecie, por ejemplo, para permitir la gestión comunitaria de fauna silvestre con uso extractivo en el futuro.

11. Referencias

- Ahmad K., Pereladova O., Nigam P., Qureshi Q., Rashid Y. Naqash R.Y., 2025. Hargul/Tarim Deer *Cervus hanglu* Wagner, 1844 // Hargul/Tarim Deer *Cervus hanglu* Wagner, 1844 2025 // Ed. Mario Melletti, Stefano Focardi, Deer of the World. Ecology, Conservation and Management. Elsevier, Springer, pp. 127-143
- Brook, S.M., Donnithorne-Tait, D., Lorenzini, R., Lovari, S., Masseti, M., Pereladova, O., Ahmad, K. & Thakur, M. 2017. *Cervus hanglu*. The IUCN Red List of Threatened Species 2017: e.T4261A120733024. <http://dx.doi.org/10.2305/IUCN.UK.2017-3.RLTS.T4261A120733024.en>
- CITES - Appendices I, II and III - <https://cites.org/eng/app/appendices.php>
- CMS -Central Asian Mammal Initiative; Newsletter 04/2020 Update on Bukhara Deer Activities since 2017, p.9/ <https://www.cms.int/manage/sites/default/files/publication/BukDeer-Opereladova-CAMI%20-long.pdf>
- CMS – Technical Workshop under the Memorandum of Understanding concerning Conservation and restoration of the Bukhara deer (*Cervus elaphus bactrianus*).Online, 19-22 October 2020. Outcomes of the Meeting -Annex 1: Draft Bukhara deer overview report; 21 pp. <https://www.cms.int/meeting/technical-workshop-under-bukhara-deer-mou#documents>
- CMS - Appendices I, II and III - <https://www.cms.int/species/appendix-i-ii-cms>
- Cornelis D., Gond V., and Peltier R. (CIRAD), with participation of Kan E. (KRASS), 8 January 2020. Mission report: Estimation of Bukhara red deer (*Cervus hanglu bactrianus*) population in Lower Amudarya State Biosphere Reserve // Regional Project for Ecosystem Based land use & Ecosystem Conservation in Lower Amu Darya. Mapping natural resources along the Amu Darya's banks in Uzbekistan and Turkmenistan, 44 pp.
- Flerov, K.K. 1952. Musk deer and deer. In: Pavlovsky, E.N. (ed.), Fauna SSSR, pp. 1-255. Mlekopitayushchie, Izdatelstvo Akademii Nauk SSSR, Moskva.
- Flint V.E., Pereladova O.B., Mirutenko M.V., 1990. Bukhara deer. // Rare and endangered species of mammals of the USSR. M., Science, 65-81.
- Flint V.E., Pereladova O.B., Mirutenko M.V., 1990a. Bukhara deer Restoration Programme in the USSR. M, 50 pp.
- Geist, V. 1998. Deer of the World: Their Evolution, Behaviour, and Ecology. Stackpole Books, Mechanicsburg, Pennsylvania, USA.
- Geptner V.G., Nasimovich A.A., Bannikov A.G., 1961. Bukhara deer. // Mammals of the Soviet Union. Artiodactyla and Perissodactyla. Moscow, High Scjool; v.1, pp. 121-172.
- Golub O.N., 1986. On some differences of Bukhara deer from mountain and riparian forests' populations. // The First All Soviet Union Conference on the problems of zoo-culture. Abstracts of the reports, part II, M., 1986, pp.20-22.
- Gritsina M.A., Marmazinskaya N.V., Abduraupov T.V. Assessment of the conflict situation between the Bukhara Deer (*Cervus hanglu*) and the local population in the lower Amudarya biosphere reserve. Proceedings from the International Cold Winter Desert Conference Central Asian Desert Initiative 2-3 December, Tashkent, Uzbekistan. Food and Agriculture Organization of the United Nations, Tashkent. – 2022. P. 23-34.
- Groves, C. and Grubb, P. 2011. Ungulate Taxonomy. The Johns Hopkins University Press, Baltimore, USA.
- Groves, C.P. & P. Grubb (1987): Relationships of living deer. Pp. 21-59. In: Wemmer, C.M. (Ed.): Biology and Management of the Cervidae.
- Ishadov N.V., 1995 – Red deer // Mammals of Turkmenistan, Ashgabad, Ylym, v.1, Carnivores, Pinnipeds, ungulates. Pp. 219-222.
- IUCN Conservation Monitoring Centre. 1986. 1986 IUCN Red List of Threatened Animals. IUCN, Gland,Switzerland and Cambridge, UK.
- IUCN Conservation Monitoring Centre. 1988. IUCN Red List of Threatened Animals. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.
- IUCN. 1990. IUCN Red List of Threatened Animals. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.

- IUCN. 2017. The IUCN Red List of Threatened Species. Version 2017-2. Available at: www.iucnredlist.org. (Accessed: 14 September 2017).
- IUCN. 2017. The IUCN Red List of Threatened Species. Version 2017-3. Available at: www.iucnredlist.org. (Accessed: 7 December 2017).
- Karlstetter, M., Mallon, D. 2014. Assessment of gaps and needs in migratory mammal conservation in Central Asia. Report prepared for the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (CMS) and the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH. Financed by the Ecosystem Restoration in Central Asia (ERCA) component of the European Union Forest and Biodiversity Governance Including Environmental Monitoring Project (FLERMONECA).
- Lim V.P., Maramazinskaya N.V., 2007. Bukhara deer in Uzbekistan. Chinor, Tashkent, 112 pp.
- Lorenzini, R. and Garofalo, L. 2015. Insights into the evolutionary history of *iCervus* (Cervidae, tribe Cerini) based on Bayesian analysis of mitochondrial marker sequences, with first indications for a new species. *Journal of Zoological Systematics and Evolutionary Research* 53: 340-349.
- Lydekker, R. 1898. The deer of all lands. Rowland Ward, London.
- Marmazinskaya N.V., 2008. The structure of reintroduced Bukhara deer population during the reproductive season in Badai-Tugai strict nature reserve. //Problems of biodiversity conservation of the protected areas of Uzbekistan. Proceedings of scientific-practical conference, Nukus, pp. 54-62.
- Marmazinskaya N.V., 2012. Technical guidelines for restoration and reintroduction of the Bukhara deer in its natural environment. Moscow, WWF Russia, 87 pp.
- Marmazinskaya N.V., 2018; Research report; Bukhara deer population.//Regional Project for Ecosystem Based Land Use and Ecosystem Conservation in the Lower Amu Darya; pp.86-104
- Marmazinskaya N. 2023. World's Largest Bukhara Deer Population Needs Human Help <https://www.cms.int/bukhara-deer/en/news/worlds-largest-bukhara-deer-population-needs-human-help> , 22 February 2023
- Marmazinskaya N.V., Agzamov F., Normirov A. Status of Bukhara deer populations in the upper reaches of the Amu Darya River (Surkhandarya, Uzbekistan) // "Zoological science of Uzbekistan: modern problems and development prospects". Proceedings of the VI Republican scientific and practical conference of the Institute of Zoology of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan. Tashkent, November 15, 2024. Tashkent. 2024. P.271-275.
- Pereladova O.B., 1993. The status of Bukhara deer. // Proceedings of the International Symposium on Deer, Hokkaido, 1992, "World Co", Sapporo, 37-40, 97-101.
- Pereladova O.B., 2015. Scientific and methodical approaches of preservation of Bactrian deer in Central Asia and results of their practical application during 2000-2014 Modern Problems of Zoology, Ecology and Conservancy Materials of the readings and scientific conference devoted to memory of Professor Andrey Grigoryevich Bannikov, and to the 100 anniversary from the date of his birth Moscow 2015 p. 108-115.
- Pereladova, O. 2013. Restoration of Bukhara Deer (*Cervus elaphus bacrianus* Lydd) in Central Asia in 2000-2011. *Deer Specialist Group News* 25: 19-30.
- Pereladova, O.B., 2013. Restoration of Bukhara Deer (*Cervus elaphus bacrianus* Lydd) in Central Asia in 2000-2011. *IUCN Deer Specialist Group News* N.25 March: 19-30.
- Sablina T.B., 1970. The evolution of the alimentary system of deer. Moscow, Science, 248 pp.
- Volozheninov N.N., 1973. The behaviour of Bukhara deer in Aral-Paigambar nature reserve. // *Uzb. Boil. Sciences*, №6, pp. 40-42.
- Volozheninov N.N., 1983. Ecology of mammals of Aral-Paigambar nature reserve. Tashkent, pp. 100-107.
- Zalmi Moheb, Nasratullah Jahed, Hafizullah Noori 2016. Bactrian deer (*Cervus elaphus bactrianus*) still exist in Afghanistan // *DSG Newsletter* N°28 ISSN 2312-4644, pp. 5-12.